

**Latin 1B: Tutorial #2**  
**due Thursday 3 February 2011**

1. English to Latin. (5 marks)

- a) Although Marcus had said many good things about these games, I myself did not see very beautiful girls there. (use a participle for the subordinate clause)

2. Latin to English. (45 marks; you will need your dictionaries for this!)

Seneca, *Ad Helviam Matrem de Consolatione*

Seneca wrote this essay to his mother while he was in exile in Corsica (AD 42/3) after he was charged with adultery with Caligula's sister, Julia Livilla. Throughout the essay, he offers her examples from Greek and Roman history to moderate her grief at his absence. Towards the end of the work, he encourages his mother to turn to her family for support...

(1) maximum adhuc solacium tuum tacueram, sororem tuam, illud fidelissimum tibi pectus, in quod omnes curae tuae pro indiviso transferuntur, illum animum omnibus nobis maternum. cum hac tu lacrimas tuas miscuisti, in huius primum respirasti sinu. (2) illa quidem adfectus tuos semper sequitur; in mea tamen persona non tantum pro te dolet. illius manibus in urbem perlatus sum, illius pio maternoque nutricio per longum tempus aeger convalui; illa pro quaestura mea gratiam suam extendit et, quae ne sermonis quidem aut clarae salutationis sustinuit audaciam, pro me vicit indulgentia verecundiam. nihil illi seductum vitae genus, nihil modestia in tanta feminarum petulantia rustica, nihil quies, nihil secreti et ad otium repositi mores obstiterunt quominus pro me etiam ambitiosa fieret.

**Vocabulary**

solacium, i N

taceo (2): to pass over; be silent

pro indiviso: adv. – without reserve

misceo (3)

respiro (1): to breathe again

sinus, -us M: bosom; embrace

adfectus, -us M: feeling; emotion

sequitur: 'shares in'

persona, -ae F: character; part; case

perfero, perferre, pertuli, perlatum: to carry through

nutricium, -i N: nursing; tending

convalesco (3)

quaestura, -ae F: quaestorship (a quaestor was a Roman magistrate)

indulgentia, -ae F: love; devotion

verecundia, -ae F: shyness

seductus, -a, -um: secluded; remote

petulantia, -ae F: boldness; impudence

repositus, -a, -um: (+ ad): directed toward

obsto (1) (+ dat.): to hinder; oppose

quominus...fieret: 'from becoming'